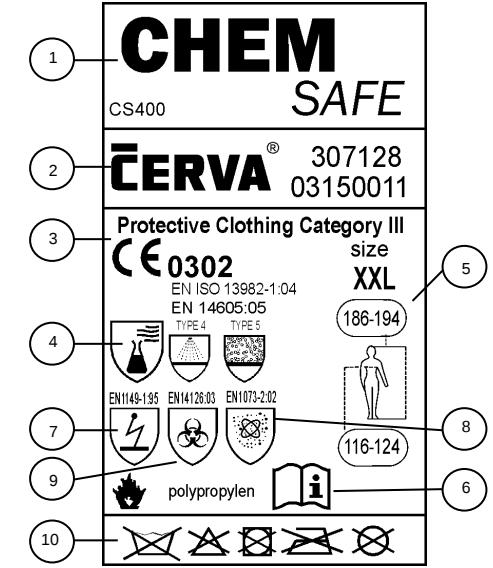




GB INSTRUCTIONS FOR USE
NÁVOD K POUŽITÍ
CEBRAUCHSANWEISUNG
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
CONDITIONS D'UTILISATION
TAJÉKOZTATÓ
ISTRUZIONI D'USO
ГЕБРИКЪААНВИЗУИ
INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
ISTRUZIONI DE UTILIZARE
UPUTSTVA ZA UPOTREBU
NAVODILO ZA UPORABO
NÁVOD NA POUŽITIE
KULLANIM TALIMATLARI
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

INSTRUCTIONS FOR USE

Marking: Each Coverall is identified by an inside label indicating the type of protection and some further information for use.

- CHEMSAFE CS400** is the model name for a protective coverall with hood and with elastics at waist, ancles and wrists.
- Authorized representative of manufacturer of the garment
- CE-marking - The coverall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. The type test and quality assurance certification were issued by **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identification code 0 3 0 2).
- The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram.

- Type 1 – Gas-tight clothing
- Type 2 – Non-gas-tight clothing
- Type 3 – Liquid-tight clothing
- Type 4 – Spray-tight clothing
- Type 5 – Particle-tight clothing
- Type 6 – Limited splash-tight clothing

CERVA GROUP a.s. products specification correspond to the protection types of the European standards.

CHEMSAFE CS400 coveralls offer protection of type 4,5 and 6.

5. The size table combines the body measurements with the standard sizes S-XXXL. Please check your body measurements and select your correct size.

Size	Chest Girth	Body height	Size	Chest Girth	Body height
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. The Symbol of the "Open Book" remembers the wearer to familiarize himself with the "Instructions for Use".

7. **CHEMSAFE CS400** coveralls are antistatically treated and offer electrostatic protection according to **EN1149-1**.

8. In addition the protection coveralls **CHEMSAFE CS400** offer protection against particle radio-aktive contamination according to **EN 1073-2:2002**.

9 **CHEMSAFE CS400** coveralls are tested against infective agents according to **EN 14126:2003**.

- The five care-pictograms indicate:
 - Do not wash. Washing influences the protective performances.
 - Do not iron

- Do not machine dry
- Do not dry clean

- inflammable. Keep away from flame or intensive heat
- Do not bleach

Performance profil of **CHEMSAFE CS400** Coveralls:

Physical data	Test-Method	Unit	Grade
Abrasion resistance	EN530	Cycles	> 100; <500
Flex cracking resistance	EN ISO 7854 B	Cycles	> 15.000; < 40.000
Puncture resistance	EN 863	N	7,63
Material burst strength	EN 13938 - 1	kPa	71,6
Tear resistance	EN ISO 9073 - 4	N	62,3
			36,4
Penetration resistance	DIN EN 368	P	R
Sulphuric acid 30%		0	98,2
Sodium hydroxide 10%		0	98,1
p-Xylene		0	90,6
Butanol-1-ol		0	92,8
Resistance to permeation (liq. Sulphuric acid 30%)	EN ISO 6529	min	16:00; 10:00; 13:00;
Inflammability	EN 13274 - 4		o.k.
Seam strenght	EN ISO 13935 - 2	N	(Surface teared seam o.k.)
Surface resistivity at 25% RH	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ⁹
Radioactive particulates	EN1073-2:2002		Nominal Protection factor is 15,9
Protection against infective agents	EN14126:2003		o.k.

P = Penetration index (%penetrated); **R** = Repellancy index (%repelled); Remark: For further information concerning the barrier performances please contact distributor.

TYPICAL AREAS FOR USE: **CHEMSAFE CS400** coveralls are designed to protect workers against hazardous substances or sensi-tive products or processes against contamination by man. Depending on the potential risk of the chemical and the circumstances of exposition the **CHEMSAFE CS400** coveralls can be used for protection against fine particles (**Typ5**), liquid splashes or liquid spray (**Typ6**).

PREPARATIONS BEFORE USE: Do not use incorrect coversalls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact distributor. The correct size cominated with correct dressing and a closed zipper protected by flap assures the protective perance of the coverall.

LIMITATIONS OF USE: Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. Forwadice, please contact your supplier of the garment. The

user shall be the sole judge for correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long **CHEMSAFE CS400** coveralls can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stres. CERVA GROUP a.s. shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **CHEMSAFE CS400** coveralls.

STORAGE: **CHEMSAFE CS400** coveralls can be stored according to customers storage practices. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.

DISPOSAL: **CHEMSAFE CS400** coveralls can be incinerated or buried in controlled landfill without harm to the environment. Restrictions to disposal result only from contaminants introduced during use.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

NÁVOD K POUŽITÍ

Značení: V každém overalu je vnítní štítek, kde je uvedena úroveň poskytované ochrany a další informace vztahující se k používání overalu.

- CHEMSAFE CS400** je označení modelu ochranného overalu s kapucí, elastickým zakončením rukávů a nohavic a pruženkou u pase.
- AutORIZOVANÝ ZÁSTUPCE výrobce oděvu
- Značka shody CE – overal splňuje požadavky evropských norem na osobní ochranné prostředky kategorie III. Certifikát typu byl vydaný autorizovanou osobou **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identifikační číslo 0 3 0 2).
- Evropská norma definuje 6 typů ochrany, které jsou symbolizovány pictogramem

- Typ 1 – Plynotěsné oděvy proti chemikáliím
- Typ 2 – Neplynotěsné oděvy proti chemikáliím
- Typ 3 – Ochrana před proudem kapaliny
- Typ 4 – Ochrana před rozstřikem kapaliny
- Typ 5 – Prachotěsné oděvy
- Typ 6 – Ochrana před omezeným rozstřikem kapaliny

Specifikace výrobků odpovídá typům ochrany podle evropských norem.

CHEMSAFE CS400 overaly poskytují ochranu typu 4, 5 a 6.

5. Tabulka velikostí kombinuje my postavy se standardními velikostmi S-XXXL.

Průměr zjistíte své my a vyberte správnou velikost oděvu.

Velikost	Obvod hrudníku	Výška postav	Velikost	Obvod hrudníku	Výška postav
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Symbol otevřené knihy připomíná uživatele, aby se seznámil s pokyny k použití oděvu

7. **CHEMSAFE CS400** overaly mají antistatickou úpravu a poskytují ochranu podle **EN1149-1**.

8. Overaly **CHEMSAFE CS400** poskytují ochranu před kontaminací radioaktivními částicemi v souladu s **EN 1073-2:2002**.

9. Overaly **CHEMSAFE CS400** jsou testovány na ochranu před infekčními agenty podle **EN 14126:2003**.

10. Piktogramy ošetřování výrobků:

- Výrobek nelze práť. Praní
- Výrobek ochranné vlastnosti.

- Nesuší v bubnovné sušičce
- Výrobek se nesmí chemicky čistit

- Hofavý. Chraňte před ohněm nebo intenzivním teplem
- Nebělit

Vlastnosti overalu **CHEMSAFE CS400**:

Technická data	Jednotka	hodnota	Zkušební metoda
Odolnost v oděru	cykly	>100; <500	EN530
Odolnost proti praskání v ohybu	cykly	> 15.000; < 40.000	EN ISO 7854 B
Odolnost proti propichnutí	N	7,63	EN863
Pevnost v protřetí (Mullen)	kPa	71,6	EN 13938-1
Odolnost proti trhání	N	podélně 62,3 příčně 36,4	ISO9073-4
Odolnost proti penetraci kapalin		P	R
H2SO4 30%		0	98,2
NaOH 10%		0	98,1
p-Xylen		0	90,6
Butanol-n		0	92,8
Odolnost proti permeaci – Kyselina sírová 30%	min.	16:00; 10:00; 13:00;	EN ISO 6529
Odolnost proti zapálení	Samozhášivý materiál	spálňuje	EN 13274-4
Pevnost švu	N	spálňuje	EN ISO 13935 - 2
Povrchový elektrický odpor při 25% vlhkosti	Ω	5,6.10 ⁹	EN 1149-1
Odolnost proti průniku radioaktivních částic	Nominal Protection factor 15,9	spálňuje	EN1073-2:2002
Ochrana proti průniku infekčních ářin		spálňuje	EN14126:2003

P = index průniku %, R = index odolnosti %

Pro další informace ohledně barrierových vlastností kontaktujte distributora

TYPIKÉ OBLASTI POUŽITÍ: Oděv **CHEMSAFE CS400** je navržen pro ochranu pracovníků před nebezpečnými látkami nebo produktů a procesů před kontaminací pracovníkem. V závislosti na potenciální rizikové chemikáli a podmínek expozice overal **CHEMSAFE CS400** může být použit na ochranu proti jemným částicím (typ 5) a potěsněním k postřikáním kapalinou (typ 6).

PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM: Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny švy, zipy nebo zda oděv nevykazuje jiné defekty. Nikdy nepoužívejte poškozený oděv. Deklarovanou ochranu zajišťuje pouze oděv vhodné velikosti, se zapnutým zipem nasazenou kapucí a zalepenými klopmi – pokud na oděvu jsou.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Ubezpečte se, že jste vybrali oděv vhodný pro zamýšlenou činnost. Pro doporučení kontaktujte svého dodavatele. Vhodnost použití tohoto oblečení spolu s dalšími doplňky pro plnou ochranu těla (rukavice, obuv, respirátory) musí posoudit uživatele po eventuelní poradě s dodavatelem. Musí být posouzeno, jak dluho může být overal **CHEMSAFE CS400** používán s ohledem na jeho ochranné vlastnosti, komfort uživatele a teplotnu zážit. CERVA GROUP a.s. nepřijímá jakoukoli zodpovědnost za škody způsobené nevhodným použitím oděvu **CHEMSAFE CS400**.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte overaly **CHEMSAFE CS400** v obvyklých skladovacích podmínkách. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.

LIKVIDACE: Oděv **CHEMSAFE CS400** může být spalován bez nebezpečí poškození životního prostředí. Nebezpečné zplodiny mohou vznikat pouze z materiálu kontaminujícího oděv při použití.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

ГЕБРАУХСААНВЕISUNG

Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. **CHEMSAFE CS400** ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm-Bein und Taillengummis.

2. Bevollmächtigter Vertreter des Bekleidungsherstellers

3. CE-Kennzeichnung – Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgte durch **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (Code der Zertifizierungsstelle 0 3 0 2).

4. In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert.

Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet:

- Typ 1 – Gädichte Schutzkleidung
- Typ 2 – Nicht gasdichte Schutzkleidung
- Typ 3 – Flüssigkeitsdichte Schutzkleidung
- Typ 4 – Sprühdichte Schutzkleidung
- Typ 5 – Partikeldichte Schutzkleidung
- Typ 6 – Begrenzt spritzdichte Schutzkleidung

Die Produktspezifikationen von **CERVA GROUP a.s.** entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die **CHEMSAFE CS400** sind den Typen 4,5 und 6 zugeordnet.

Die Grössenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Das Symbol des "Offenen Buches" weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den "Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung" vertraut zu machen.

7. **CHEMSAFE CS400** Schutzanzüge sind antistatisch behandelt und bieten elektrostatischen Schutz gemäß **EN 1149-1**.

8. Darüberhinaus bieten Schutzanzüge **CHEMSAFE CS400** Schutz gegen radioaktive Kontamination gemäß **EN 1073-2:2002**.

9. **CHEMSAFE CS400** Schutzanzüge bieten Infektionsschutz gemäß **EN 14126:2003**.

10. Die fünf Pflegesymbole haben folgende Bedeutung:

- Nicht waschen. Durch waschen wird die Schuttschicht beeinträchtigt.
- Nicht bügeln

- Nicht in den Trockner geben
- Nicht chemisch reinigen

- Nicht feuerfest. Nicht in der Nähe von Flammen o. starken Wärmequellen sein.
- Nicht reinigen

Leistungsprofil für **CHEMSAFE CS400** Overall:

Prüfmerkmal	Fläche	Mess- Methode	Dim.	Prüf ergebnisse
Abriebfestigkeit	EN530	Touren		> 100; <500
Biegerisestfestigkeit	EN ISO 7854 B	Zyklen		> 15.000; < 40.000
Druchschußfestigkeit	EN 863	N		7,63
Berstfestigkeit – Berstdruck	EN 13938 - 1	kPa		71,6
Weiterreißfestigkeit längs quer	EN ISO 9073 - 4	N		62,3
				36,4
Penetrationsbeständigkei	DIN EN 368		P	R
H2SO4 30%			0	98,2
NaOH 10%			0	98,1
p-Xylen			0	90,6
Butan-1-ol			0	92,8
Permeationsbeständigkei	EN ISO 6529	min	16:00; 10:00; 13:00;	
Entflammbarkei	EN 13274 - 4			erfüllt
Nahfestigkeit	EN ISO 13935 - 2	N		(Fläche gerissen, Naht i.o.)
				5,6 x 10 ⁹
spezifischer Oberflächenwiderstand	EN 1149 - 1	Ω		erfüllt
Schutz gegen radioaktive Kontamination	EN1073-2:2002			Nennschuttfaktor = 15,9
Schutz gegen biologische Kontamination	EN14126:2003			erfüllt

P = Penetrationsindex (%penetriert); **R** = Rückhalteindex (%abweisend);

Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei nach Verteiler

TYPISCHE EINSAITZBEREICHE: **CHEMSAFE CS400** Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühregnen mit Flüssigkeiten eingesetzt.

VORBEREITUNGEN: Verwenden Sie keine fehlerhaften Overallis. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung Händler, Angepasste Grösse, korrektes Ankleiden, sowie intakte Reißverschlüsse mit Schutzblenden gewähren die sichere Handhabung.

EINSAITZBESCHRÄNKUNGEN: Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutznutzen gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von **CHEMSAFE CS400** Overallis. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.)

CHEMSAFE CS400 Overallis kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt CERVA GROUP a.s. keinerlei Haftung.

LAGERUNG: **CHEMSAFE CS400** Overallis können in handelsüblicher Weise gelagert werden. Die Lagerzeit sollte 10 Jahre ab Produktionsdatum nicht überschreiten. Verwenden Sie keine Kleidungsstücke nach 10 Jahren ab Herstellungsdatum.

ENTSORGUNG: **CHEMSAFE CS400** Overallis können umweltgerecht heimisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschliesslich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

BRUGSANVISNING

Markering: I hver dragt findes dygt og indre skilt, hvor der anvises niveauet af ydet beskyttelse og andre oplysninger i forbindelse med anvendelse af dragten.

- Betegnelse af beskyttelse dragt og type af materiale
- Autoriseret repræsentant for producenten af tøj
- CE-mærket – dragten opfylder krav af europæiske standarder på personlige værnemidler kategori III. Nummeret på bemyndiget organ, der har udstedt certifikat i henhold til afsnit 11. **A N C C P Agenzia Nazionale Certificazione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (identifikationsnummeret 0302).

4. Europæiske standarder for kemiske Beskyttelsesbeklædning er defineret under seks typer og piktogrammer henføres til identifikation er som følger:

DK

1. Typisk område til brug: Oděv **CHEMSAFE CS400** je navržen pro ochranu pracovníků před nebezpečnými látkami nebo produktů a procesů před kontaminací pracovníkem. V závislosti na potenciální rizikové chemikáli a podmínek expozice overal **CHEMSAFE CS400** může být použit na ochranu proti jemným částicím (typ 5) a potěsněním k postřikáním kapalinou (typ 6).

PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM: Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny švy, zipy nebo zda oděv nevykazuje jiné defekty. Nikdy nepoužívejte poškozený oděv. Deklarovanou ochranu zajišťuje pouze oděv vhodné velikosti, se zapnutým zipem nasazenou kapucí a zalepenými klopmi – pokud na oděvu jsou.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Ubezpečte se, že jste vybrali oděv vhodný pro zamýšlenou činnost. Pro doporučení kontaktujte svého dodavatele. Vhodnost použití tohoto oblečení spolu s dalšími doplňky pro plnou ochranu těla (rukavice, obuv, respirátory) musí posoudit uživatele po eventuelní poradě s dodavatelem. Musí být posouzeno, jak dluho může být overal **CHEMSAFE CS400** používán s ohledem na jeho ochranné vlastnosti, komfort uživatele a teplotnu zážit. CERVA GROUP a.s. nepřijímá jakoukoli zodpovědnost za škody způsobené nevhodným použitím oděvu **CHEMSAFE CS400**.

SKLADOVÁNÍ: Skladujte overaly **CHEMSAFE CS400** v obvyklých skladovacích podmínkách. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.

LIKVIDACE: Oděv **CHEMSAFE CS400** může být spalován bez nebezpečí poškození životního prostředí. Nebezpečné zplodiny mohou vznikat pouze z materiálu kontaminujícího oděv při použití.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

5. Størrelsestabel kombinerer kropsmånsioner med standardstørrelser S-XXXL. Tag venligst din mål og vælg en tilpas størrelse.

Kropsdimensioner i cm i henhold til EN340

Størrelse	Brystomfang	Højde	Størrelse	Brystomfang	Højde
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Symbol for en åben bog minder brugeren til at stifte bekendtskab med beklædningsens brugsanvisning.

7. **CHEMSAFE CS400** Antistatisk behandling – elektrostatisk beskyttelse i henhold til **EN 1149-1**.

8. **Dragten CHEMSAFE CS400** yder beskyttelse mod forurening af radioaktiv stæv i henhold til **EN 1073-2:2002**.

9. **CHEMSAFE CS400** dragter er testet for beskyttelse mod smitsomme agenser i henhold til **EN 14126:2003**.

10. Piktogrammer for vaskeanvisninger:

- Må ikke vaskes
- Må ikke stryges

- Må ikke tørres i tumbler
- Må ikke renses

- Produktet er brændbart, skal beskyttes mod ild og intensiv varmekilde
- Må ikke bleges

CHEMSAFE CS400 dragtens egenskaber:

Fysiske data	Enhed	Værdi	Testmetode
Slidstyrke	cykler	>100; <500	EN530
Motstand mod flexionsnedbøjning	cykler	> 15.000; < 40.000	ISO7854
Punkteringsstyrke	N	7,63	EN863
Bristestyrke (Mullen)	kPa	71,6	EN 13938-1
Rivestyrke	N	Langs 62,3 Tværs 36,4	ISO9073-4

NEBRIKUKAANWIZJING

Markering: Elke Coverall wordt geïdentificeerd door een binnen-label geeft het type van bescherming en wat meer informatie voor gebruik.

1. CHEMSAFE CS400 is de naam model voor een beschermende overall met kap en met elastiek in de taille, enkels en polsen.

2. Gevolmachtiging van de fabrikant van het kledingstuk

3.CE-markering - De overall voldoet aan de Europese normen fo persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III. De typekeuring en kwaliteitsborging certificeringen werden uitgegeven in door **A N C C P Agenzia Nazionale Certificatione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (identificatiecode 0 3 0 2).**

4. De Europese normen voor chemische protectie kleding definiëren zes soorten bescherming, worden welles toegepast in een pictogram:

	Type 1 – Gas-strakke kleding	Type 4 – Spray-strakke kleding
	Type 2 – Niet-gasdichte kleding	Type 5 – Particle-strakke kleding
	Type 3 – Vloeistofdichte kleding	Type 6 – Beperkte plons-strakke kleding

AGKl®'s producten specificatie overeenkomen met de soorten bescherming van de Europese normen.

CHEMSAFE CS400 overalls bieden bescherming van type 5 en 6.

5. Het grootte type combieert het lichaam metingen met de standaard maten S-XXXL. Controleer uw lichaam metingen en selecteer je de juiste maat.

Lichaamsmaten (cm)

Grootte	Borstomtrek	Lengte	Grootte	Borstomtrek	Lengte
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Het Symbol van de "Open Boek" herinnert de drager om zich familiariteit met de "gebruiksaanwijzing".

7. **CHEMSAFE CS400** overalls antistatisch behandeld en bieden elektrostatische bescherming volgens EN1149-1.

8. Naast de bescherming overall **CHEMSAFE CS400** bieden bescherming tegen deeltjes radio-actieve besmettelijke protectie kleding **EN 1073-2:2002**.

9. **CHEMSAFE CS400** overalls zijn getest tegen besmettelijke agentia volgens **EN 14126: 2003**.

10. Het zorg-pictogrammen te klikken, angeven:

Niet wassen. Wasen invloeden de beschermende prestaties.

Niet in droogmachine

Ontvlambaar. Weg te houden van Flammex of intensieve warmte.

Niet schoonmaken

Physische gegevens	Test-Methode	Eenheid	Resultaat
Slijtvastheid Vlas kraken	EN ISO 7854 B	Cycles	> 100; <500
Punctuurweerstand Breuk weerstand (Mullen) Scheurweerstand	EN 863 EN 13938 - 1 EN ISO 9073 - 4	N kPa	7,63 71,6 Warp 62,3 Weft 36,3
Indringingsweerstand	DIN EN 368	P R	0 98,2
H2SO4 30% NaOH 10% p-xylene Butanol-n			0 98,1 0 90,6 0 92,8
Weerstand tegen permeatie – Zweelzuur 30%	EN ISO 6529	min	16:00; 10:00; 13:00;
Weerstand tegen ontsteking	EN 13274 - 4	Brandvertra-gend materiaal	voidaan
Naadsterkte	EN ISO 13935 - 2	N	(Surface teared seam o.K.)
Elektrische oppervlakte-weerstand bij 25% vochtigheid	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ⁹
Bescherming tegen radio active deeltjes	EN1073-2:2002		Nomiale bescher-mingsfactor 15,9
Bescherming tegen infectieve agentia	EN14126:2003		o.K.

P = perforatie index %, R = afstolteelindex index %

Voor meer informatie over de barrière-eigenschappen neem contact met de distributeur

TYPEISCHE TOEPASSINGSGEBIEDEN: Kleding **CHEMSAFE CS400** is ontworpen om werkmakers te beschermen tegen gevaarlijke stoffen of producten en processen tegen verontreiniging van de werkmene. Afhankelijk van het potentieële risico van chemicaliën en blootstellingsomstandigheden kan overall **CHEMSAFE CS400** als bescherming tegen fijnstof (type 5) en spatten van vloeistoffen (type 6) worden gebruikt.

Opmerking: Voor meer informatie over de barrière voorstellingen kunt u contact opnemen AGKl®.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK: Gebruik geen verkeerde overall. In het geval van avu ryts, naden of andere gebreken, neem dan contact AGKl®. De juiste maat combined met de juiste dressing en een gesloten rijs beschermd door flap zorgt de beschermende werking van de overall.

BEPERKINGEN VAN GEBRUIK: Zorg ervoor dat u te juiste kleding die geschikt zijn voor uw werk hebt gekozen. Foradvice, neem dan contact op met uw leverancier van de garm3ent AGKl®. De gebruiker is als enige rechter voor de juiste combinatie van full body beschermende overall en aanverwante apparatuur (handschoenen, laarzen, adembescherming, etc.) en voor zijn hoe lang **CHEMSAFE CS400** overall kan worden gedragen met betrekking tot wordt beschermende prestaties, draagcomfort en hitte stress. AGKl® elke aansprakelijkheid voor oneigenlijk gebruik van **CHEMSAFE CS400** overall niet aanvaardt.

OPSLAG: CHEMSAFE CS400 overalls kunnen worden opgeslagen volgens klanten opslag praktijken. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum . Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum.

VERWIJDERING: CHEMSAFE CS400 overalls kunnen worden verbrand of begraven in gecontroleerde stortplaatsen, zonder schade aan het milieu. Restictions tot resultaat beschikking slechts tegen verontreinigingen die tijdens het gebruik. CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

Oznaczenie: Każdy kombinazon jest indywidualnie oznaczony wewnętrzną metką, na której widnieje poziom ochrony i dodatkowe informacje dot. użytkownika.

1. **CHEMSAFE CS400** to nazwa modelu kombinazonu ochronnego z kapturem i elastyczną gumą w pasie, kostkach i przegubach dłoni.

2. Autoryzowany przedstawiciel producenta odzieży.

3.**Oznaczenie CE** – Kombinazon jest zgodny z wymogami Dyrektywy dla środków ochrony indywidualnej kat.III. Certifikat ochrony typu WE oraz kontrola jakości zostały wydane w **2005/2006 r.** przez **A N C C P Agenzia Nazionale Certificatione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO** (numer Jedostki Notyfikowanej: 0 3 0 2).

4. Na podstawie europejskich norm dotyczących odzieży ochronnej chroniącej przed zagrożeniami chemicznymi wyróżnia się 6 typów ochrony, które są symbolicznie przedstawione w postaci poniższego pikogramu:

	Typ 1 – Gazoszczelny	Typ 4 – Rozpylona ciecz
	Typ 2 – Niegazoszczelny	Typ 5 – Pyluszczelny
	Typ 3 – Strumienny cieczy	Typ 6 – Ograniczona szczelność natyskowa

Specyfikacja produktu **AGKl®** odpowiada przedstawionej powyżej europejskiej specyfikacji.

Kombinazon CHEMSAFE CS400 zapewnia ochronę typu 5 i 6.

5.Poniższa tabela rozmiarów składa się z wymiarów podanych w centymetrach i podaje standardowe rozmiary od S-XXXL. Sprawdź swoje wymiary i dobierz właściwy rozmiar kombinazonu ochronnego.

Tabela rozmiarów (cm)					
Rozmiar	Obródłataki piersiowej	Wzrost	Rozmiar	Obródłataki piersiowej	Wzrost
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Piktogram "Otwartej Książki" przypomina użytkownikowi o konieczności zapoznania się "Instrukcją dla użytkownika".

7. **Kombinazon CHEMSAFE CS400** posiada antyelektrostatyczne wykończenie i zapewnia elektrostatyczną ochronę zgodnie z normą: EN1149-1.

8. Dodatkowo kombinazon **CHEMSAFE CS400** zapewnia ochronę przed radioaktywnymi pyłami zgodnie z normą: **EN 1073-2:2002**.

9. **CHEMSAFE CS400** zapewnia ochronę przed zagrożeniami biologicznymi zgodnie z normą: **EN 14126:2003**.

170307

10. Ochrona i konserwacja – wyjaśnienie piktoqramów:

Nie prać. Pranie wpływa niekorzystnie na właściwości ochronne.

Nie suszych w suszarkach mechanicznych

Produkt łatwopalny. Trzymać z dala od płomienia lub źródeł.

Tabela właściwości ochronnych kombinazonu **CHEMSAFE CS400:**

Dane fizyczne	Metoda	Jednostka	Wynik
Oporność na przetarcie	EN530	Cykle	> 100; <500
Oporność na pękanie przy zginaniu	EN ISO 7854 B	Cykle	> 15.000; < 40.000
Oporność na przekucie	EN 863	N	7,63
Oporność na rozrywanie	EN 13938 - 1	kPa	71,6
Oporność na rozdarcie	EN ISO 9073 - 4	N	62,3 36,4
Oporność na przenikanie	DIN EN 368	P R	0 98,2
H2SO4 30%			0 98,1
NaOH 10%			0 90,6
p-xylene			0 92,8
Butanol-n			0 92,8
Oporność na przenikanie kwasu siarkowego o stężeniu 30%	EN ISO 6529	min	16:00; 10:00; 13:00;
Oporność na zapalenie się	EN 13274 - 4		o.K.
Wytrzymałość szwów	EN ISO 13935 - 2	N	(Surface teared seam o.K.)
Rezystywność powierzchniowa	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ⁹
Ochrona przed cząstkami radioaktywnymi	EN1073-2:2002		Nominalny współ-zynnik ochrony 15,9
Ochrona przed zagrożeniami biologicznymi	EN14126:2003		o.K.

P = Współczynnik przenikania (%), R =Współczynnik wodoodporności (%); Oznaczenia: W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących poziomu odporności należy skontaktować się z dystrybutorem.

Uwaga: W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących właściwości ochronnych kombinazonu, proszę skontaktować się z dystrybutorem.

ZASTOSOWANIE: CHEMSAFE ubrania ochronne CS400 zaprojektowane, aby chronić przed niebezpiecznymi substancjami i zanieczyszczeniami zarówno produktu jak i użytkownika. W zależności od potencjalnych zagrożeń chemicznych oraz warunków ekspozycji **CHEMSAFE CS400** zapewnia ochronę przed przenoszonymi w powietrzu cząstkami (Typ5), oraz ochronę przed natryskiem cieczami (Typ6).

PRZED UŻYCIEM: Przed użyciem należy sprawdzić stan kombinazonu. Nigdy nie należy używać odzieży ochronnej która nosi ślady uszkodzenia lub której rozmiar nie został odpowiednio dobrany. W przypadku wykrycia jakichkolwiek wad np. uszkodzonych szwów, listwy, czy zamka skontakuj się z AGKl®.

OGRANICZENIA DOT. UŻYTKOWNIKA: Upewnić się, że właściwie dobrales rodzaj kombinazonu ochronnego do rodzaju wykonywanej pracy. Skontaktuj się z dostawcą produktu w celu uzyskania profesjonalnego doradztwa. Ostatecznie to użytkownik podejmuje decyzję o wyborze odpowiedniego całkowitego ubrania ochronnego. (kombinazon, rękawice, obuwie, dodatkiowy sprzęt ochronny itp.) oraz o tym jak długo będzie użytkował kombinazon **CHEMSAFE CS400** zgodnie z wyznaczonymi dot. jego właściwości ochronnych oraz zależnie od subiektywnego poczucia komfortu użytkowania i ewentualnego przegrzania. AGKl® nie bierze żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie kombinazonu **CHEMSAFE CS400**.

PRZECHOWYWANIE: Kombinazon CHEMSAFE CS400 zgodnie ze standardowymi warunkami przechowywania. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

UTYLIZACJA: Kombinazon CHEMSAFE CS400 może zostać spalony lub zakopany na przeznaczonym do tego celu składowisku odpadów bez szkody dla środowiska. Ograniczenia dotyczą jedynie zabrudzeń powstałych podczas użytkowania produktu.

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: CERVA POLSKA Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń.

INSTRUCIUNI DE UTILIZACE

Marcale: Fiecare costum are eticheta interioara ce indica exact felul de protectie pe care il ofera si informatii referitoare folosirii.

1. **CS400** este numele modelului pentru intru in costum de protectie ce are gluga si elastice la brau, incheieturile mainii si glezne.

2. Reprezentant autorizat al producatorului de imbracaminte

3. Marcajul CE – Costumul corespunde standardelor europene pentru imbracamintea de protectia mica de categoria III. Certificatul de calitate trebuie si declaratia de conformitate au fost autorizate in de **ANCCP Agenzia Nazionale Certificatione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (CE 0302).**

4. Standardele europene pentru echipament de protectie impotriva agentilor chimici definesc sage tipuri de protectie, indicate in imagine.

Tip 1 – Echipament de protectie la gaze

Tip 2 – Echipament de protectie la non-gaze

Tip 3 – Echipament de protectie la lichid

Tip 4 – Echipament de protectie la pulverizare

Tip 5 – Echipament de protectie la particule

Tip 6 – Echipament de protectie cu acjune limitată la stropire

Specificațiile produselor corespund tipurilor de protecție menționate de standardele europene.

Combinzeoanele **CS400** ofera protectie de tipul 4,5 si 6.

5. Tabelul cu dimensiuni combină măsurătorile corpului cu măsurile standard S-XXXL. Verificat-va măsurile corpului și selectat mărimea corectă.

Măsuri ale corpului

Masura	Circumferinta pieptului	Inaltime	Masura	Circumferinta pieptului	Inaltime
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Simbolul „Cartii deschise” va avertizeaza sa citi instructiunile inainte de utilizare.

7. Combinazonul **CHEMSAFE CS400** sunt tratate antistatic si ofera protectie antistatica conform EN1149-1.

8. Combinzeoanele **CHEMSAFE CS400** ofera protectie impotriva contaminarii radioactice conform EN 1073-2:2002.

9. Combinzeoanele **CHEMSAFE CS400** sunt testate contra agentilor infectiosi conform **EN 14126:2003**.

10. Cele 5 pictograma de utilizare indica:

Nu spalati. Spalatul influenteaza nivelul de protectie.

A nu se usca in uscator

Nu curatati uscat

Nu utilizati inhalator

Inflamabil. Pastrati distanta de flamex sau caldura intensiva.

Profilul de performante ale combinazonului CS400:

Date fizice	Metoda de testare	Unitate	Rezultat
Rezistenta la abraziune	EN530	Cycles	> 100; <500
Rezistenta la rupere	EN ISO 7854 B	Cycles	> 15.000; < 40.000
Rezistenta la intepare	EN 863	N	7,63
Rezistenta la desinare Mullen	EN 13938 - 1	kPa	71,6
Rezistenta la rupere	EN ISO 9073 - 4	N	62,3 36,4
Rezistenta la penetrare	DIN EN 368	P R	0 98,2
Acid Sulfuric 30%			0 98,1
Hidroxiid de sodiu 10%			0 90,6
p-Xylene			0 92,8
Butan-1-ol			0 92,8
Permeabilitate Acid Sulfuric lichid 30%	EN ISO 6529	min	16:00; 10:00; 13:00;
Inflamabilitate	EN 13274 - 4		o.K.
Rezistenta cusaturi	EN ISO 13935 - 2	N	(suprafata testata ok)
Rezistenta suprafata la 25% RH	EN 1149 - 1	Ω	5,6 x 10 ⁹
Protectie contra particulelor radioactive	EN1073-2:2002		Factor de protectie nominala 15,9
Protectie contra agentilor infectiosi	EN14126:2003		o.K.

P = Index de penetrare (%penetrat), R = Index de repelare (%repelat); Pentru mai multe detalii contactati distribuitorul.

LOCURI DE FOLOSINTA: Combinzeoanele **CHEMSAFE CS400** sunt fabricate pentru a oferi protectie muncitorilor contra substantelor periculoase sau a lucrului cu produse sensibile sau procese impotriva contaminarii omului. Depinzand de potentialul risc chimic si de circumstantele de folosinta ale combinzeoanelor **CHEMSAFE CS400** pot fi folosit pentru protectia contra particulelor de tip 5, imprecursor sau spraiuri lichide de tip 6.

PRGĂTIRE ÎNAINTEA UTILIZĂRII: Nu utilizați combinzeoane inadecvate. Dacă observați defecte ale fermoarelor, ale cusăturilor sau orice alte defecte, contactați AGKl®. Performanțele optime ale combinzeonului sunt obținute numai prin alegerea dimensiunii corecte, și închiderea cu un fermoar protejat de aparatoare.

RESTRIȚII DE UTILIZARE: Asigurați-vă că ați ales echipamentul potrivit pentru activitățile desfășurate. Pentru asistență, contactați furnizorul de echipamente. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru alegerea echipamentului corect alcătuit din combinzeon și echipamente auxiliare (mănuși, cizme, mască de protecție, etc.) și pentru stabilirea perioadelor de timp cât combinzeoanele **CS400** pot fi purtate pentru și păstra performanțele. AGKl® nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea incorectă a combinzeoanelor **CS400**.

PĂSTRARE: Combinzeoanele **CS400** pot fi păstrate în condițiile de depozitare ale clientului.

ELIMINARE: Combinzeoanele **CS400** pot fi incinerate sau îngropate într-un mediu controlat, fără a dăuna mediului. Restricții la eliminare apar numai în cazul contaminării în timpul utilizării

CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

UPUTSTVA ZA UPOTREBU

Označavanje: U svakom kombinazonu se nalazi spoljna etiketa na kojoj je navedeno nivo zaštite i ostale informacije koje se tiču upotrebe kombinzeona.

1. Oznaka zaštitnog kombinzeona i vrste materijala

2. Ovlaštenj predstavnik proizvođača odjeće

3. Oznaka podudarnosti CE – kombinzeon zadovoljava zahtjeve evropskih standarda za sredstva lične zaštite III. kategorije. Broj ovlaštenje institucije, koja je izdala certifikat u skladu sa paragrafom 11. **ANCCP Agenzia Nazionale Certificatione Componenti, Via Rombon 11, I - 20134 MILANO (identifikacioni broj 0302).**

4. Evropski standardi za hemijske zaštitne odeće su definisani u šest tipova i pikograma pripisuju za identifikaciju su:

Tip 1 – Odeća otporna na gas i hemikalije

Tip 2 – Odeća otporna na hemikalije (ne na gas)

Tip 3 – Zaštita od mlaža tekućine

Tip 4 – Zaštita od prskanja tekućine

Tip 5 – Odeća otporna na prašinu

Tip 6 – Zaštita od ograničenog prskanja tekućine

5. Tabela veličina kombinuje mere telesne grade sa standardnim veličinama S-XXXL. Odaberite ispravnu veličinu odeće prema svojoj telesnoj građi.

Dimenzije grade tela u skladu sa EN340

Velčina	Obrn grudi	Visina tela	Velčina	Obrn grudi	Visina tela
S	84-92	164-170	XL	108-116	180-188
M	92-100	168-176	XXL	116-124	186-194
L	100-108	174-182	XXXL	124-132	194-202

6. Simbol otvorene knjige potseća korisnika da pročitati uputstva za upotrebu odeće.

7. Antistatička obrada – elektrostatička zaštita prema EN 1149-1.